Longmans' New Readers,

FIRST PRIMER

Glossary with its Meaning.

લૉંગમન્સની ફર્સ્ટ પ્રાઇમરનો

શબ્દાર્થ સાથે ગુજરાતી તરજુમો.

બનાવનાર,

એલ. પી. નાગવેકર.

બુકસેલર્સ, કાળબાદેવી, મુંબઈ.

(મુંબઈ—હિંદુપ્રકાશ છાપખાનામાં છપાયું.)

કિંમત ચાર આના.

લૉંગમન્સ ન્યૂ રીડર.

ફર્સ્ટ પ્રાઇમર

Page 5. પાનું ૫.

It—ઇટ્—તે
Is—ઇઝ્—છે
The—ધી—તે

it is
ઇટ્ ઇઝ
તે છે

It is a cat
ઇટ્ ઇઝ એ કૅટ્
તે છે એક બીલાડી
તે એક બીલાડી છે

Cat—કૅટ્—બીલાડી
A —એ —એક
At —ઍટ્—તરફ, બાજુ

A cat
એ કૅટ્
એક બીલાડી

The cat It is the cat
ધી કૅટ્ ઇટ્ ઇઝ ધી કૅટ્
તે બીલાડી તે છે બીલાડી
તે બીલાડી તે બીલાડી છે

Page 6. પાનું ૬.

My—માઇ—મારૂં
Fat—ફૅટ્—જાડું

A rat A cat The rat
એ રૅટ્ એ કૅટ્ ધી રૅટ્
એક ઊંદર એક બીલાડી તે ઊંદર

My rat A fat rat
માય રૅટ્ એ ફૅટ્ રૅટ્
મારૂં ઊંદર એક જાડું ઊંદર

Rat—રૅટ્ ઊંદર

It is my fat cat
ઇટ્ ઇઝ માય ફૅટ્ કૅટ્
તે છે મારી જાડી બીલાડી
તે મારી જાડી બીલાડી છે

Page 7. પાનું ૭.

Bat—બૅટ્ —દંડો, વાગોળવું, આમા-ચેણુ
Hat-હૅટ —ટોપી
Mat —મૅટ્ —સાદડી
Sat —સૅટ્ —બેઠો
Pat—પૅટ —થપકાક, ચકતી, પીંડો

Page 8. પાનું ૮.

And—ઍન્ડ્—અને
Has—હૅઝ્—પાસેછે, છે
As—ઍઝ્—જેમ, તેમ, તરીકે
Am—ઍમ્—છું
An—ઍન્—એક

A cat has a rat
એ કૅટ્ હૅઝ એ રૅટ્
એક બિલાડી પાસે છે એક ઉંદર
એક બીલાડી પાસે એક ઉંદર છે

It is a fat rat
ઇટ્ ઇઝ એ ફૅટ્ રૅટ્
તે છે એક જાડું ઉંદર
તે એક જાડું ઉંદર છે

A fat cat has the rat
એ ફૅટ્ કૅટ્ હૅઝ ધી રૅટ્
એક જાડી બીલાડી પાસે તે ઉંદર છે

It is a fat cat
ઇટ્ ઇઝ એ ફૅટ્ કૅટ્
તે છે એક જાડી બીલાડી
તે એક જાડી બીલાડી છે

Page 9. પાનું ૯.

Bad—બૅડ્—ખરાબ
Had—હૅડ્—પાસેહતો, હતો
Lad—લૅડ્—છોકરો
Mad—મૅડ્—ગાંડો, ઘેલો
Sad—સૅડ્ —ઉદાસ, ગમગીન, દલગીર
Bag—બૅગ્—કોથળી, થેલી
Rag—રૅગ્ —ચીથરૂં
Lag —લૅગ્ —પાછળ રહેવું
Wag —વૅગ્ —રકેરો, આમ તેમ હલાવવું

Page 10. પાનું ૧૦.

I —આઈ —હું
Man—મૅન્—માણુસ
I am a man
આય ઍમ અ મૅનૂ
હું છું એક માણુસ
હું એક માણુસ છું
A man I am
એ મૅન્ આય ઍમ
હું માણુસ છું

Can—કૅન્—શકવુ
Fan—ફૅન્—પંખો
Am I a man ?
ઍમ આય એ મૅન?
છું હું એક માણુસ ?
હું માણુસ છું ?
A man has a hat
એ મૅન હૅઝ એ હૅટ્
એક માણુસ પાસે છે એક ટોપી
એક માણુસ પાસે એક ટોપી છે

Page 11. પાનું ૧૧.

This—ધીસ—આ, (એક વચન)
He—હી —તે (નરજાતી)
Cap —કૅપ્ —ટોપી
Lap—લૅપ્—છાતીથીઆવુ ખોળો
This is he
ધીસ ઇઝ હી
એ છે તે
એ તે છે
He has a bat
હી હૅઝ એ બૅટ
તે પાસેછે એક દંડો
તેની પાસે એક દંડો છે
He has a hat
હી હૅઝ એ હૅટ્
તે પાસે છે એક ટોપી
તેની પાસે એક ટોપી છે

Sap—સૅપ—ઝાડનોરસ
Gap—ગૅપ્—બાકું, છીદ્ર
Map—મૅપ—નકશો
Tap—ટૅપ્—બાંકું પાડવું, છેદવું
This is a rat
ધીસ ઇઝ એ રૅટ્
એ છે એક ઉંદર
એ એક ઊંદર છે
It is a fat rat
ઇટ્ ઇઝ એ ફૅટ્ રૅટ્
તે છે એક જાડું ઉંદર
તે એક જાડું ઊંદર છે
Has he a hat and a bat
હૅઝ હી એ હૅટ્ ઍન્ડ્ એ બૅટ્
પાસે છે તે એક ટોપી અને એક દંડો
તેની પાસે એક ટોપી અને એક દંડો છે

Page 12. પાનું ૧૨.

Girl—ગર્લ—છોકરી.
See—સી—જોવું.
In—ઇન્—અંદર, માં

The girl has a fan
ધી ગર્લ હૅઝ એ ફૅન્
તે છોકરી પાસે છે એક પંખો
તે છોકરી પાસે એક પંખો છે
See the cat
સી ધી કૅટ્
જુવો તે બીલાડી
તે બીલાડી જુવો

Her—હર્—તેણીનું, તેણીને, પેલીનું/પેલીને
Hand—હૅન્ડ્—હાથ
Band—બૅન્ડ્—ટોળું, પટી
It is in her hand
ઇટ્ ઇઝ ઇન્ હર હૅન્ડ્
તે છે માં તેણીને હાથ
તે તેણીના હાથમાં છે
See the fan
સી ધી ફૅન્
જુવો તે પંખો
તે પંખો જુવો

Page 13. પાનું ૧૩.

Dad—ડૅડ્—નામ છે
Pan—પૅન્—દુધ જમવાનું પાટીયું, તાંસળું
Pag—પૅગ્—નામ છે
Ran—રૅન—દોડયો
Land—લૅન્ડ્—જમીન
Sand—સૅન્ડ્—રેતી
Bat—બૅટ્—દંડો, વાગોળવું ચામાચેણુ
Bad—બૅડ્—ખરાબ
Bag—બૅગ્—કોથળી, થેલી
Man—મૅન્—માણસ
Cap—કૅપ્—ટોપી

Can—કૅન્—શકવું
Gap—ગૅપ્—બાકું છીદ્ર
Mat—મૅટ્—સાદડી, ચટાઈ
Had—હૅડ્—હતો, પાસે હતો
Lag—લૅગ્—પાછળ રહેવું
Hat—હૅટ્—ટોપી
Lad—લૅડ્—છોકરો
Fan—ફૅન્—પંખો
Map—મૅપ્—નકશો
Sat—સૅટ્—બેઠા
Sad—સૅડ્—દલગીર, ઉદાસ, ગમગીન
Wag—વૅગ્—મશ્કરો, આમતેમ હલાવવું

Fat—ફૅટ્—જાડું

Rag—રૅગ્—ચીથરૂં

Band—બૅન્ડ્—ટોળું, પટી, ગાંઠ

Sap—સૅપ્—ઝાડનો રસ

Hand—હૅન્ડ—હાથ

In—ઇન્—અંદર, માં

Page 14. પાનું ૧૪.

Have—હૅવ્—પાસે છે

I Have—આઇ હૅવ્—મારી પાસે છે

Hen—હેન્—મરઘી

Egg—એગ્—ઇંડું

I have a hen

આય હૅવ્ એ હેન્

હું પાસે છે એક મરઘી

મારી પાસે એક મરઘી છે

It is a hen

ઈટ્ ઇઝ એ હેન્

તે છે એક મરઘી

તે એક મરઘી છે.

It is an egg

ઈટ્ ઇઝ ઍન એગ

તે એક ઈંડું છે (તે ઇંડું છે)

Ten—ટેન્—દશ

Den—ડેન્—કોતર, ગુફા

Ben—બેન્—નામ છે.

See this hen

સી ધિસ હેન્

જુવો આ મરઘી

આ મરઘી જુવો

This is an egg

ધીસ ઇઝ ઍન એગ

આ છે એક ઇંડું

આ એક ઇંડું છે

The hen has an egg

ધી હેન હૅઝ ઍન એગ

તે મરઘી પાસે છે એક ઇંડું

તે મરઘી પાસે એક ઇંડું છે

Page 15. પાનું ૧૫.

Beg—બેગ્—માગવું, વીનંતી કરવી

Keg—કેગ્—નાનું પીપ

Get—ગેટ્—મેળવવું

Met—મેટ્—મળ્યું

Pet—પેટ્—વાહાલું, લાડકું

Let—લેટ્—દેવું પરવાનગી આપવી

Set—સેટ્—જોડ, ગોઠવવું, બેસાડવું

Peg—પેગ્—ખીલી ખીટી

Leg—લેગ્—પગ

Wet—વેટ્—ભીનું, લીલું

Bed—બેડ્—પથારી, બીછાનું

Led—લેડ્—લઇ ગયો

Fed—ફેડ્—ખવરાવ્યું

Red—રેડ્—રાતું, લાલ

Men—મેન્—માણસો

Fen—ફેન્—ભીનીધાસવાળી જગ્યા

Page 16. પાનું ૧૬.

Was—વૉઝ્—હતો
Pig—પિગ્—ડુક્કર, ભુંડ
Big—બિગ—મોટું, ભારે

It was a pig
ઇટ્ વૉઝ એ પીગ
તે હતો એક ડુક્કર
તે એક ડુક્કર હતો

I have a big pig
આય હવ્ એ બીગ પીગ
હું પાસે છે એક મોટું ડુક્કર
મારી પાસે એક મોટું ડુક્કર છે

I can see the man dig
આય કૅન્ સી ધી મૅન ડીગ
હું શકું છું જોવું તે માણસ ખોદતાં
હું તે માણસ ખોદતાં જોઈ શકું છું

Dig—ડિગ્—ખોદવું
Fish—ફિશ્—માછલી
Dish—ડિશ—રકાબી

Was it a pig?
વૉઝ ઇટ્ એ પીગ?
હતો તે એક ડુક્કર?
તે એક ડુક્કર હતો?

See the man can dig
સી ધી મૅન કૅન ડીગ
જુવો તે માણસ શકે છે ખોદવું
જુવો તે માણસ ખોદી શકે છે

It was a fish in a dish
ઇટ્ વૉઝ એ ફીશ ઇન એ ડીશ
તે હતું એક માછલીમાં એક રકાબી
તે એક રકાબીમાં માછલી હતી

Page 17. પાનું ૧૭.

Fig—ફિગ્—અંજીર
Rig—રિગ—પહેરવું, શણગારવું
Wig—વિગ—વાળની ટોપી
Bit—બિટ્—કટકો, ટુકડો
Hit—હિટ—મારવું, અફાળવું

I have hit a pig
આય્ હૅવ હીટ્ એ પીગ
હું પાસેછે મારેલાં એક ડુક્કર
મેં એક ડુક્કર માર્યો છે

Sit—સિટ્—બેસવું
Fit—ફિટ્—લાયક, ઘટારત
Pit—પિટ્—ખાડો, કૂવો
Wit—વિટ્—અક્કલ, બુદ્ધિ
On—ઑન્—ઉપર

The cat bit a big rat
ધી કૅટ બિટ એ બિગ રૅટ
તે બીલાડી એક મોટા ઉંદરને કરડી

See the rat can sit on the mat
સી ધી રૅટ કૅન સીટ ઑન ધી મૅટ
જુવો તે ઉંદર શકે છે બેસવું ઉપર તે ચટાઇ
જુવો તે ઊંદર ચટાઇપર બેશી શકે છે

Page 18. પાનું ૧૮.

Box—બૉક્સ્—પેટી
Lift—લિફ્ટ્—ઉપાડવું, ઉંચું કરવું
Lid—લિડ્—ઢાંકણું, પોપચું
Tin—ટિન્—કલ્હાઇ.
Tin-Box—ટિન્-બૉક્સ્—કલ્હાઇના પતરાની પેટી

Kid—કિડ્—બકરીનું બચ્ચું
Skip—સ્કિપ્—કુદકો, છલંગ મારવી
Run—રન્—દોડવું
Hill—હિલ્—ટેકરી

The box has a lid
ધી બૅક્સ હૅઝ એ લિડ્
તે પેટી પાસે છે એક ઢાંકણું
તે પેટીને ઢાંકણું છે.
I can lift the lid
આય કૅન લિફ્ટ ધી લિડ
હું શકુંછ ઊપાડવું તે ઢાંકણું
હું તે ઢાંકણું ઊપાડું શકૂંછ

This is a tin box
ધીસ ઇઝ એ ટિન બાક્સ
આ છે એક કલ્હાઇના પતરાની પેટી
આ કલ્હાઇના પતરાની પેટી છે
The kid can skip
ધી કિડ કૅન સ્કિપ
તે બકરીનું બચ્ચું છલંગ મારવું શકેછ

It can ran and skip on the hill
ઇટ કૅન રેન ઍન્ડ સ્કિપ આન ધી હિલ
તે શકેછ દોડવું અને છલંગ મારવું ઉપર તે ટેકરી
તે ટેકરીપર દોડવું અને છલંગ મારવું શકેછ

Page 19. પાનું ૧૯.

Din—ડિન્—મેાટેા અવાજ, તડાકેા
Bin—બિન્—કેાઠાર
Pin—પિન્—ટાંકણી, સળી
Fin—ફિન્—માછલીની પાંખ
Kin—કિન્—સગાઇ, સગપણ
Sin—સિન—પાપ
Win—ઉવિન્—જીતવું
Dip—ડિપ—બેાળવું. ડબેાવવું
Lip—લિપ્—હેાઠ
Pip—પિપ્—રમવાના પાનાના આંકડા

Sip—સિપ્—જરા જરા મેાંમાં લઇ પીવુ
Hip—હિપ્—કમરનું હાડું
Nip—નિપ્—ચીમટા દેવા, ચેાંટી દેવી
Rip—રિપ્—ઉકેલવું
Tip—ટિપ્—છેડા, અણી
Tan—ટેન્—કાલાસ, ચામડા કેળવવાનેા મસાલેા.
Dan—ડૅન્—નાંમ છે
Tun—ટન્—પેાહેાળા પેટાનું પીપ (ટન)
Dun—ડન—તગાદેા, સખત ઉઘરાણી

Page 20. પાનું ૨૦.

Ox—ઑાકસ—બળદ
Boy—બૅાય—છેાકરેા

Ride—રાઇડ—સ્વારી કરવી
Fox—ફૉકસ—શીયાળ

See the boy see the ox
સી ધી બૅાય સી ધી ઑાકસ
જુવેા તે છેાકરેા જુવેા તે બળદ
તે છેાકરેા જુવેા તે બળદ જુવેા

The boy is on the ox
ધી બૅાય ઇઝ ઑાન ધી ઑાકસ
તે છેાકરેા છે ઉપર તે બળદ
તે છેાકરેા બળદઉપર છે

The boy can ride
ધી બૅાય કૅન રાઇડ્
તે છેાકરેા શકેછ સ્વારી કરવી
તે છેાકરેા સ્વારી કરવી શકેછ

I can see a fox
આય કૅન સી એ ફૉકસ
હું શકુંછ જેાવું એક શીયાળ
હું એક શીયાળ જેાવું શકુંછ

This is a fox
ધીસ ઇઝ એ ફૉકસ
આ છે એક શીયાળ
આ એક શીયાળ છે

Page 21. પાનું ૨૧.

Cod—કૉડ્—એક જાતની માછલી
Nod—નૉડ્—માથું હલાવવું
'od—રૉડ્—સોટી
Hod—હૉડ્—તગારૂં (વિલાયતી)
Pod—પૉડ—તુવેરનીશીંગ
Sod—સૉડ્—જમીનનું ઊપલું પડ
Fop—ફૉપ્—ફોકટો, છેલ
Lop—લૉપ્—કાપવું, તરાશવું
Sop—સૉપ્—એક જાતના ખોરાકનું નામ
So—સો—એવું, એમ
Or—ઑર્—કે, અથવા

Hop—હૉપ્—એક પગે ચાલવું
Mop—મૉપ—કુચો, કુચડો
Top—ટૉપ્—મથાળું, ટોચ
Joy—જૉય—ખુશી, આનંદ
Coy—કૉય—શરમાળ
Toy—ટૉય—રમકડું
Go—ગો—જવું
Of—ઑફ—નો, ની, નું. ના
No—નો—ના, નહીં
On—ઑન—ઉપર
To—ટુ—ને, તરફ
Oh—ઓહ્—અરે

Page 22. પાનું ૨૨.

Bob—બૉબ્—છોકરાનું નામ છે
Ball—બૉલ્—દડો

His—હિઝ—તેનો, તેની, તેનું
Cop—કૉપ—હીંગર

I can see bob
આય કૅન સી બૉબ
હું શકુંછ જોવું બૉબ
હું બૉબને જોવું શકુંછ

This is he
ધીસ ઇઝ હી
આ છે તે
આ તે છે

He has a ball in his hand
હી હૅઝ એ બૉલ ઇન હીઝ હૅન્ડ
તે પાસેછે એક દડો માં તેને હાથ
તેના હાથમાં એક દડો છે

Page 23 પાનું ૨૩.

Tom—ટૉમ્—છોકરાનું નામ છે
You—યુ—તમે
Lot—લૉટ્—કીંમત, નસીબ, ભાગ્ય
Hot—હૉટ્—ગરમી

Do you see Tom?
ડુ યુ સી ટૉમ ?
કરોછો તમે જોયું ટૉમ ?
તમે ટૉમને જોયું છે ?

He can dig in his lot
હી ક્યાન ડીગ ઇન હીઝ લૉટ
તે શકેછે ખોદવું માં તેને નસીબ
તે આપણા નશીબમાં ખોદવું શકે છે

Do—ડુ—કરવું
Stop—સ્ટૉપ્—અટકાવવું
Cot—કૉટ્—ઝુંપડું
Dot—ડૉટ્—ટપકું, બીંદુ

He is hot
હી ઇઝ હૉટ્
તે છે ગરમ
તે ગરમ છે

He can not stop
હી ક્યાન નૉટ સ્ટૉપ
તે શકેછે નહીં અટકાવવું
તે અટકાવવું શકતો નથી

Page 24 પાનું ૨૪.

Like—લાઇક—ચાહવું
Dog—ડૉગ—કુતરો
Hog—હૉગ—કુક્કર, ભુંડ

This is a dog
ધીસ ઇઝ આ ડૉગ
આ છે એક કુતરો
આ કુતરો છે

Log—લૉગ્—ડંગોરો, લાકડાનો કટકો
Cow—કાઉ—ગાય

I like the dog
આય લાઇક ધી ડૉગ
મને આવડેછે તે કુતરો (ચાહવું)
મને (હું) તે કુતરો આવડેછે (ચાહવું)

A cow (એ કાઉ) એક ગાય

A fat cow (એ ફૅટ કાઉ) એક જાડી ગાય

I like the cow
આય લાઇક ધી કાઉ
હું ચાહવુંછું તે ગાય
હું (મને) તે ગાય ચાહવુંછ (આવડેછે)

The dog bit the cow
ધી ડૉગ બીટ ધી કાઉ
કુતરો એ ગાયને કરડ્યો

Page 25. પાનું ૨૫.

Thinks—થિંક્સ—વીચારેછે
Pig—પિગ્—ડુક્કરનું બચ્ચું
Bun—બન્—પુરી, ચાનકી
Gun—ગન્—બંદુક
Sun—સન્—સૂર્ય
Fun—ફન્—રમુજ, ગમત
Run—રન્—દોડવું

This boy can run
ધીસ બૉય કયાન રન
આ છોકરો શકેછે દોડવું
આ છોકરો દોડવું શકેછે

He thinks it is a fun
હી થિંક્સ ઇટ ઇઝ એ ફન
તે વિચારછે તે છે એક ગમત
તે તેને ગમત વિચારે છે

Tub—ટબ્—લાકડાનું કુંડું
Cub—કબ્—ચોપગાંજનાવરનું બચ્ચું
Mug—મગ્—પ્યાલું, જામ
Rug—રગ્—એક જાતનું ગરમ બનુસ
Jug—જગ્—લોટો, કુંજો

See the pig can run
સી ધી પીગ કૅન રન
જુવો તે ડુક્કર શકેછે દોડવું
જુવો તે ડુક્કર દોડવું શકેછે

Page 26. પાનું ૨૬.

Up—અપ્—ઉપર
Saw—સૉ—દીઠું, જોયું
Now—નાઊ—હમણાં
Nut—નટ્—ફળ

The sun is up
ધી સન ઇઝ અપ
સુર્ય છે ઊપર
સુર્ય ઊપર છે

Cut—કટ્—કાપવું
But—બટ્—પણ, શીવાય
Hut—હટ્—ઝુપડું
Rut—રટ્—વેતરે આવવું

The girl saw the sun
ધી ગર્લ સૉ ધી સન
—છોકરી જોયું—સુર્ય
છોકરીએ સુર્ય જોયું

The boy saw the sun
ધી બૉય સૉ ધી સન
તે છોકરા જોયું તે સૂર્ય
તે છોકરાએ સૂર્ય જોયું

It is hot now, the sun is up
ઇટ ઇઝ હૉટ નાઉ ધી સન ઇઝ અપ
છે ગરમી હમણાં—સુર્ય છે ઉપર
હમણાં ગરમી છે સુર્ય ઉપર આવ્યા છે

Page 27. પાનું ૨૭.

Know—નો—જાણવું
Dish—ડિશ્—રકાબી

Fish—ફિશ્—માછલી
Den—ડેન્—કોતર, ગુફા

This is a Hat
ધીસ ઇઝ એ હૅટ
આ છે — ટોપી
આ ટોપી છે

Can you see this
કન યુ સી ધીસ
શકેછ તમે જોવું આ
તમે આ જોવું શકો છો?

I am a (આય ઍમ એ) હું છું —
Is he a (ઇઝ હી એ) તે એક છે?
I know the (આય નો ધી) હું જાણુંછ તે, હું તે—જાણુંછુ

The dish has a fish in it
ધી ડીશ્ હૅઝ એ ફીશ ઇન ઇટ
તે રકાબી પાસેછે એક માછલી માં તે
તે રકાબી માં એક માછલી છે
He has a den
હી હૅઝ એ ડેન
તે પાસેછે એક કોતર
તે પાસે એક કોતર છે

He can run
હી કૅન રન
તે શકેછ દોડવું
તે દોડવું શકેછ
He saw the dog
હી સૉ ધી ડાગ
જોયું તે કુતરો
તે કુતરો જોયું

Can the fox get the hen
કયાન ધી ફાક્સ ગેટ ધી હેન?
શકેછ તે શીયાળ મળેછ મરઘી?
તે શીયાળને મરઘી મળી શકેછ? (મળેછ)?

Page 28. પાનું ૨૮.

See the men the rat ran
સી ધી મેન ધી રૅટ રૅન
માણુસો જુવો, તે ઉંદર દોડયો
This is a hat tho fat hen
ધીસ ઇઝ એ હૅટ ધી ફૅટ હેન
આઇ ટોપી છે તે જાડી મરઘી

The sun is up, it is hot
ધી સન ઇઝ અપ ઇટ ઇઝ હૉટ
સુરજ ઉપર છે ગરમ છે
I like the rod cow
આઇ લાઇક ધી રેડ કાઉ
મને રાતી ગાય આવડે છે

The boy can ride on the ox
ધી બૉય કૅન રાઇડ ઑન ધી ઑકસ
તે છોકરો બેલપર બેસી શકસે
It was a little fish in a dish
ઇટ વાઝ એ લિટલ ફીશ ઇન એ ડીશ
થાળીમાં એક નાની માછલી હતી
The hen has an egg in a box
ધી હેન હૅઝ ઍન એગ ઇન એ બૉકસ
તે મરઘીએ પેટીમાં ઈંડુ મુકયું
See tho man has a pen
સી ધી મૅન હૅઝ એ પેન
જુવો તે માણસપાસે કલમ છે
The rat has a hat in his hand
ધી રૅટ હૅઝ એ હૅટ ઇન હીઝ હૅન્ડ
તે ઉંદરના હાથમાં ટોપી છે
The boy thinks tho dog has a rat
ધી બૉય થીંકસ ધી ડાગ હૅઝ એ રૅટ
તે છોકરો સમજે છે કે તે કુતરાપાસે ઉંદર છે

Page 29. પાનું ૨૯.

Bat—બૅટ્—દંડો, વાગોળનું
Mat—મૅટ્—સાદડી
Fed—ફેડ—ખવરાવ્યું
Cat—કૅટ્—બિલાડી
Pat—પૅટ્—થપડાક
Fat—ફૅટ્—જાડું
Sat—સૅટ્—બેઠો
Hat—હૅટ્—ટોપી
Rat—રૅટ્—ઉંદર
Bad—બૅડ્—ખરાબ
Had—હૅડ્—હતો, પાસે હતો
Lad—લૅડ્—છોકરો
Mad—મૅડ્—ગાંડો, ઘેલો
Cap—કૅપ્—ટોપી
Gap—ગૅપ્—બાકું, છીદ
Lap—લૅપ્—જીભથી ચાટવું ખોળો
Map—મૅપ્—નકશો
Bag—બૅગ્—કોથળી, થેલી
Lag—લૅગ્—પાછળ રહેવું
Rag—રૅગ્—ચીંથરું
Wag—વૅગ્—મશ્કરો
Can—કૅન્—શકવું
Fan—ફૅન્—પંખા
Man—મૅન્—માણસ
Pan—પૅન્—દુધ જમાવવાનું
પાણીઉં તાસળું
And—ઍન્ડ્—અને

Red—રેડ્—રાતું, લાલ
Beg—બેગ્—વીનંતી કરવી
Log—લેગ્—પગ
Peg—પેગ્—ખુંટી, ખીલી
Egg—એગ્—ઈંડું
Den—ડેન્—કોતર, ગુંફા
Hen—હેન્—મરઘી
Men—મેન્—માણસો
Ten—ટેન્—દશ
Bet—બેટ્—શરત
Met—મેટ્—મળ્યું
Get—ગેટ્—મેળવવું
Pet—પેટ્—વહાલું, લાડકું
Jet—જેટ્—એક જાતનો પથ્થર
Set—સેટ્—જડ, ગોઠવવું
Let—લેટ્—ઉછીનું આપવું
Wet—વેટ્—ભીનું, લીલું
Bid—બિડ્—હુકમ કરવો
Did—ડિડ્—કર્યું
Hid—હિડ્—છાનું, સંતાડેલું
Lid—લિડ્—પોપચું ઢાંકણું
Big—બિગ્—મોટું, ભારે
Dig—ડિગ્—ખોદવું
Pig—પિગ્—ડુક્કર
Wig—વિગ્—વાળની ટોપી
Band—બૅન્ડ્—પટો, ગાંઠ ટોળું
Hand—હૅન્ડ્—હાથ

Land—લૅન્ડ્—જમીન
Sand—સૅન્ડ્—રેતી
Bed—બેડ્—પથારી
'in—પિન્—ખીલી, સળી
Sin—સિન્—પાપ
Tin—ટિન્—કલ્હાઈ
Win—ઉવિન્—જીતીલેવું

Page 30. પાનું ૩૦.

Dip—ડિપ્—બોળવું, ડબોવવું
Lip—લિપ્—હોટ
Sip—સિપ—જરાજરા મોંમાલઈ પીવું
Tip—ટિપ્—છેડો
Bit—બિટ—કટકો, ટુકડો
Hit—હિટ્—મારવું, અફાળવું
Sit—સિટ્—બેસવું
Wit—ઉવિટ્—અક્કલ
Cob—કૉબ્—મથાનું શીખર
Mob—મૉબ્—તોફાની ટુલડ કરનાર
Sob—સૉબ્—ડચકાં ખાવા, શોકનો અવાજ
Rob—રૉબ્—ચોરવું
Cod—કૉડ્—એક જાતની માછલી
Nod—નૉડ્—માથું હલાવવું
Rod—રૉડ્—સોટી
Mop—મૉપ—કુચો, કુચડો
Sop—સૉપ્—એક જાતનો ખોરાક
Top—ટૉપ્—મથાળું ટોચ
Bun—બન્—પુરી, ચાનકી
Fun—ફન્—રમુજ, ગમત
Gun—ગન્—બંદુક
Run—રન્—દોડવું
Dug—ડગ્—ખોદયું, ખોદેલું
Jug—જગ્—લોટો, કુજો
Mug—મગ્—જામ, પ્યાલું
Tug—ટગ્—આચકો. જોરથી ખેચવું
Cup—કપ્—પ્યાલું, જામ
Sub—સબ્—ઉતરતું, હાથ નીચેનું
Cub—કબ્—ચોપગાં જનાવરનું બચ્ચું
Ruɔ—રબ્—ઘસવું
But—બટ્—પણ
Sɔd—સૉડ્—જમીનનું ઉપલુ પડ
Cot—કૉટ્—ઝુંપડું
Jot—જૉટ્—જરાક, લેશમાત્ર
Got—ગૉટ્—મેળવ્યું
Lot—લૉટ—કીમત, જથ્થો, નસીબ
Dot—ડૉટ—ડાઘું, બિંદુ
Not—નૉટ્—નહી, નહીં
Hot—હૉટ્—ગરમ
Pot—પૉટ્—વાસણ
Box—બૉકસ—પેટી

Fox—ફૉક્સ—શીયાળ
Boy—બૉય—છોકરો
Joy—જૉય—ખુશી, આનંદ
Hop—હૉપ—એક પગે ચાલવું, કુદવું
Cut—કટ્—કાપવું
Hut—હટ્—ઝુંપડું
Nut—નટ્—ફળ
Am—ઍમ્—છું
If—ઇફ્—જો
Oh—ઓહ્—અરે

As—ઍઝ્—જેમતેમ, તરીકે
In—ઇન—છે
Go—ગો—જવું
At—ઍટ્—તરફ
It—ઇટ્—તે
No—નો—નહીં
Of—ઑફ્—નો, ની, નું, ના
Or—ઑર્—અથવા, કે
So—સો—એમ, તેમ, એવું



વેચવા તયાર પુસ્તકોની યાદી.

લૉંગમૅનસ ન્યુ સેકન્ડ પ્રાયમરની ગલૉસરી	કીંમત	૦।≈॥
લૉંગમૅનસ ન્યુ ઇન્ફન્ટરી રીડરની ગલૉસરી	,,	૦)≈
લૉંગમૅનસ ન્યુ ફોર્થ રીડરની ગલોસરી	,,	૦॥
લૉંગ મૅનસ ન્યુ ફીપથ રીડરની ગલોસરી	,,	૦॥
ઇન્ગ્લીનીંગસ ઍટ હોમની ગલૉસરી	,,	૦॥।